

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Itt járt az imperator.

— szept. 24.

(K.) Kiváló vendége volt a napokban Magyarországnak. Egy államfő, egy hatalmas nemzet nagy uralkodója, Vilmos német császár. Itt időzött, hazánknak éppen azon a vidékén, a hol a legnagyobb most az aggodalom a koleraveszély miatt. De a fejedelmi vendég ezt a körülményt nem használta fel ürügyül arra, hogy elhalassza rég megígért látogatását, eljött a riasztó hírek ellenére is és kifejezte, hogy szívesen jött hozzánk. Örömet elhisszük, mert ebben az idegen uralkodóktól oly ritkán látogatott országban már több ízben van szerencsénk az ő magas személyéhez és hálásan emlékezünk vissza még most is azokra a fenséges szavakra, amelyekben nemzeti dicső múltunk lélekemelő méltatásával mindnyájunkat elragadt, felejthetetlen első ittléte alkalmával. Elhisszük, hogy szíves hajlandósággal jött ide, a birodalmával szövetséges nagyhatalom területére, mert a közelmúltban is fényes tanubizonyosságát adta, hogy mily lelkes készséggel vállalja a szövetséges viszonyból rá háramló terheket.

Mi is a magunk részéről örömmel és hódolattal láttuk hazánk

földjén a nagy imperátort, akinek egyaránt csodáljuk hatalmát és lángeszét, akinek hálásan fogadjuk és szívből viszonzozzuk barátságos érzelmeit. Mi magyarok, a kik a külpolitikával amúgy sem sokat s talán nem is eleget foglalkozunk, a császárlátogatás alkalmából vesszünk legalább egy futó pillantást arra a kapcsolatra, mely minket a német birodalomhoz fűz s hadd támogassuk, izmosítsuk meg érdekeink higgadt mérlegelésével, ha azoknak megfelelő, német szimpatiankat.

A hármasszövetség az európai egyensúly szükségének köszöni eredetét. Megalkotói helyesen ismerték fel, hogy a német, magyar-osztrák és olasz szövetség igen sokáig, talán állandóan biztosíthatja földrésünk békéjét és kulturális munkájának zavartalanságát. A szövetség tagjai között a német a legerősebb, de bizonyos tekintetben mégis a mi monarchiánk a tengely. Földrajzilag is mi vagyunk a közepén, ellentétes, sőt ellenséges népráramlatok ütközőpontjában. A mi érdekelttségünk is legelső fokú, mivel rokonfajok hiányában egyenesen rá vagyunk utalva az ilyen diplomáciai összeköttetésre. A mellett nekünk, különösen nekünk magyaroknak, egyáltalában nincsenek hódító szándékaink,

európai háboru esetén nyereségre sem vágyunk nincs, sem kilátásunk, sem gyarmataink nincsenek, amelyekért vagy amelyek miatt agresszív külpolitikát folytathatnánk. Bármennyi változás történt tehát a nagy világban a hármasszövetség első megkötése óta, a mi nemzetközi helyzetünk és feladatunk alapján véve ugyanaz maradt. Az Egyesült Államok és Japán hadügyi kifejlődése és sikerei új problémákat dobtak a világhatalom s különösen a világ gazdasági uralma körül forgó nemzetközi politikába; Törökország ujjaalakulása átforgatta a keleti kérdést, de nekünk az európai egyensúly az érdekünk ma is és az marad végeláttatlan időig.

Azt lehetne ellenvetni, hogy igen, van szükségünk szövetséges társra, mert nyilván a béke, az egyensúly állapota kívánatos ránk nézve mindenkéül fölt, de nem okvetlenül szükséges talán, hogy éppen a némettel fogjunk kezdet. Ott van helyette például a francia, ellenséges szövetség a németnek; annak a barátsága nem volna kevésbé értékes, azonkívül pedig távolartaná tőlünk a germanizáció veszedelmét. A történelem azonban azt bizonyítja, hogy a magyar nemzet mindig csálódott, amikor

a franciától várt segédelmet, ezt igazolják a legutóbbi események is, a franciák rideg és önző magatartása velünk szemben, a mely odáig terjedt, hogy egy közönséges pénzügyi művelet lebonyolításából is politikai tőkét akart kovácsolni. — Azonkívül Franciaországgal a geográfiai kedvezőtlenebb fekvésnél és a közös érdekek kisebb mértékénél fogva sem lehet olyan becses viszonyunk, mint a német birodalommal. A germanizálás veszedelme pedig, kivált Németország részéről, egyszerűen dajkamese, aminek komolytalan voltát semmi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy éppen a hármasszövetség fennállása óta haladtunk legtöbbet előre — nemzeti irányban.

Nincs és nem is lesz létesíthető nemzetközi kapcsolat, amely a magyar állam és a magyar nemzet léteérdekei szempontjából még csak meg is közelítené a német szövetséget. Valóságos védelem ez; hiszen nem régen is, amikor Bosznia és Hercegovina anektálása következtében mármár kitört körülöttünk és ellenünk egy rémes európai háboru, a német császár rendkívül érelyes fellépése mellettünk egyszerre véget vetett minden bonyodalomnak. A legnagyobb bontorság lenne ezt a szövetséget

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A Café de la Paix előtt.

Ugy ült ott némán. Szürke márványsztal...
Álmatlan arcán lágy ólomviasszal,
Mint csapzottszárnyu, gubbasztó madár.
Megrokkant lélek, amely semmivé lett...
Iramló testtel zúg felé az élet:
Egy tovaszálló fekete batár.

Sötét folyam, hol haldokolva uszott,
Szemén a gond ványadt redőket húzott:
Bús lárvafő, kiégett karikák,
Harang, amelynek elnémult az érce,
Sáppadt szíven a hervadás lidérce
Reszket halványan, táncolva tovább.

Kopott öregség. Ócska, vén legény,
Gyűrődő ráncok. Folt az öltönyén,
Az elmúlással hú testvérrokon,
Egy révedő fény, mely a hantra széled...
Kacag vígan a diadalmos élet
A sívó, hideg, pusztá romokon.

Meggörnyedt háttal ül, ül egy helyen.
A bulvárd csupa virág és selyem...
A régi mámor... őh az ölte meg,
A napok fénye, káprázatok éje.
Egy karcu grizett siet most feléje:
— Végy gomblyukadba virágot öreg! —

S a nőcske már a szíve fölél tüzi...
S ő ül, szeméről tán az álmat őzi
És átviharzik lelkén az öröm.
S a fehér ujját, már a szíve lángol,
Megcsókolja mint rózsaszarvaskor
És sugja forrón: Drágám, köszönöm!
Páris.

Vidor Marci.

A főgimnáziumi ifjuság nagy kirándulása.

(Szept. 10—15.)

A folyó iskolai évben a főgimnázium tanuló ifjusága részére tervbe vett nagy kirándulásnál ismét kettős célt tűztünk ki: és pedig egyrészt a székesfővárosunknak, Budapestnek, másrészt a Balatonnak és környékének megtekintését.

Ugy a több, mint az egy napos kirándulásnak főcélját a magam részéről abban találok, hogy az ifjuság elsajátítja azt, hogy mi módon lehet a kirándulások keretében rövid idő alatt és csekély költséggel sok és értékes ismeretre szert tenni. A több napos kirándulás keretében ugyan több alkalom nyílik ennek elsajátítására, de sajnos, a nagy költség miatt mindannyian nem vehetnek részt azon, akik részt venni szeretnének s intézetünk pedig nem rendelkezik még jelenleg olyan alappal, hogy ezen segíthetne.

Szeptember első felének kedvezőtlen időjárása azt látszott javasolni, hogy tervünket majd a tavaszon valósítsuk meg. De ettől visszatartott egyrészt az az általános tapasztalati tény, hogy nálunk átlag a szeptember a kiránduláshoz kedvezőbb időjárást szokott nyújtani, mint a május, vagy június; másrészt az, hogy a tanügy szempontjából helye-

sebb, ha a május és június hónapokban nem a kirándulás, hanem a vizsgákra való előkészület köti le az ifjuság érdeklődését. S az általános tapasztalat ez idén is bevált, mert oly kedvező időnk volt, amilyent még remélni sem mertünk volna.

Kirándulásunk alatt mindenütt a legnagyobb szívélyességet és készséget tapasztaltuk, ami nem kevésbé járult hozzá kirándulásunk eredményességéhez. A kiránduláson résztvett tanulók — azt hiszem — mindenkor hálás visszaemlékezéssel fognak visszafizetni a nagy szíveséget és készséget, — bár ezt természetesen kell tartanunk, — mert hiszen a tanuló ifjuságról, nemzetünknek arról az eleméről van szó, a melyből a vezetésre hivatott osztály fog kikerülni, már pedig ezek szellemi tartalmának gyarapításához hozzájárulni nem kegy, de kötelesség.

Az alábbiakban először Budapest megtekintéséről fogok főbb vonásaiiban beszámolni; bár ez nem egyfolytában, hanem megszakítással történt, amennyiben a Budapestben eltöltött félnap után a Balatonhoz mentünk s innen visszatérve töltöttünk ismét másfél napot Budapestben.

Az esteli kilenc óras vonattal indultunk el és másnap fél hétkor értünk Budapestre. Az éjszaki pihenés hiányait a Rudasfürdő uszósarnokában pótoltuk helyre. Innen a legrö-

videbb uton a Gellérthegyre mentünk fel, közben megtekintve a magyar keresztény egyház első nagy vértanújának, szt. Gellértnek remek kivitelű és izléses környezetben elhelyezett szobrát. A hegy tetejéről szép kilátás nyílt a Duna hídjaira, a Dunát keresztül-kasul szeldező hajókra s Pestnek dunaparti részére. Megtekintettük a hegy tetejére épített citadellát, szabadságharcunk letűntét követő gyászos korszaknak ezt a szegényletes emlékét, amelyet abból a célból építettek, hogy a főváros lakosságát örökös rettegésben tartsák s amelynek réseiből csak jó tíz évvel ezelőtt kerültek le a Pest felé vésztojáslóan néző ágyuk.

A Gellérthegyről a főváros legszébb új templomának, a szt. István templomnak megnézésére indultunk. A fővároshoz, amely a templomot építteté, méltó alkotás. Az épület hatalmas homlokzata, a főajtó feletti szép kivitelű mozaik képekkel nagy hatást tesznek a szemlélőre, de mily csekély ez ahhoz, amelynek a templomban vagyunk részesei. Amikor bementünk, éppen a nagy mise állott s tanítványaink nem tudták magokat tájékoztatni, hogy vajjon a gyönyörű kupolában, a művészi kivitelű képekben és szobrokban gyönyörködjenek-e vagy pedig hallgassák azt a szívetleket Istenhez felemelő zenéséneket, amelyet az operaház tagjai produkál-

Hölgyeim!

Az őszi és téli szezonra való bevásárlásaimról visszatérve szíves tudomásukra hozom, hogy fáradtságot nem kimélve, női kalap divatáru üzletemet a szezon legszébb és legdivatosabb kalapjaival láttam el.

Szíves pártfogásukat kérve maradtam
teljes tisztelettel

GROSZ GIZELLA

PETOFI-UTCA 1. SZ.
a Schön és Barna céggel szemben.

kicsinyelni, meg nem becsülni vagy éppen támadni. Nem is teszi senki Magyarországon; a nemzet sem, a kormány sem, a melynek feje, Héderváry gróf nemrég is kijelentette, hogy a legkisebb okunk sincs változtatásra gondolni külpolitikánkban. Eképen legfontosabb érdekeink követelményei teljes összhangban állanak rokonérzésünkkel, amelylyel a hármas szövetséghez, a német birodalomhoz és annak vendégségben nálunk járt koronás fejéhez ragaszkodunk.

A városháza tájáról.

A csatornázás kérdése. — Restaurálni kell a vágóhidat. — Panaszoknak a háziurak.

— szept. 24.

A városfejlesztés nagy s messzi perspektivákat nyitó kérdései nyugodtan hevernek. A városházán kicsinyes harcok dülnek, az adminisztráció — erősen megfogyatkozva, hiányosan — meg beéri azzal, hogy a közigazgatás gépezete funkcionáljon úgy-ahogy. A nagy problémák nem kísértének a városháza táján és a holnap nem nyugtalanít senkit. Az élettel való megbirkózás egyre keservesebb lesz és nap-nap után egyre jobban roska- dozik a polgárság a reánehézedő terhek alatt: mindenki érzi, tudja, hogy a dolgok rendjén változtatni kell s még sem akad kéz, mely energikus elhatározottsággal és eredményt ígérve szabna a városházi politikának új irányt. Megy pedig minden a régi nyomon és sehogyan sem akarunk részt kérni abból a versenyből, melylyel a vidéki magyar városok harcolnak a maguk előrefejlődéséért. — Kicsinyes látókörök és az a konzervatív, gyámoltalan huzódózás mindentől, mi a nagyvárosias stílt, a praktikus vállalkozást jelenti: uraskodnak a fórumon és mi összetett kezekkel, nyugodtan nézünk, hogy mint nehezedik ránk egyre fojtóbb sulylyal az élet.

Mi is nyugton hagyjuk ezuttal a problémákat; számrétüvé tagozódik a társadalom, kicsinyes elhatározáson sarkalnak az ambíciók s elszántan,

tak. Időnk nagyon is ki lévő szabva, a misét — bár nagyon szeretők volna — végig nem hallgathattuk.

Az Istenházból a tudományok templomába, a Nemzeti Muzeumba mentünk. Nagy érdeklődéssel szemléltük az előcsarnokban a rómaiaktól származó hazánk területén lelt feliratokkal és domborzatos diszítésekkel ékesített kőkoporsókat és sarköveket s egyéb szintén a rómaiaktól származó emlékeket. Az előcsarnokban a multunknak is számtalan becses emléket szemléltettük: így Hunyadi Jánosnak, Thurzó Györgynek, Ápafynak és sok másoknak érdekes sirmemlékét részben eredetiben, részben gipsz utánzatban.

Az előcsarnok áttekintése után a termekben elhelyezett régiségek megtekintésére indultunk. Nemünk őstörténetének emlékeit, a csiszolatlan, csiszolt és pattintott kőeszközöket, a réz és bronz eszközöket és az ezekkel kapcsolatos agyagedényeket és agyagból készített figurális tárgyakat nagy érdeklődéssel nézegettük. Tanítványaink érdeklődésének különös tárgyai voltak a Sátoraljujhely környékén összegyűjtött s általam a Nemzeti Muzeumnak adományozott festett cserépedénytörödékek és pattintott obszidián nyílhegyek és pengék, amelyek a Brassó környéki szintén festett cserépedénytörödékekkel együtt az „Y” jelzésű szekrényben vannak kiállítva. Különös lelki örömmel szem-

fölösleges erőlyel lesnek egymásra a politikai indulatok, ez az idő nem lehet hát a nagy megoldások ideje, amikor érzésben s elhatározásban egygyé kell olvadnia az összességnek. Azokat a mindennapos szempontokat szedjük csak tollhegyre, amelyek követelődően sürgetik a megoldást és amelyek fölött nem nézhet el a város érdekei után kutató tekintet.

A csatornázás ügyének — mint azt már a Zemplén is megírta — a legelevenebb lendületet a közigazgatási bizottság adta. Ami addig történt, az csak jámbor tervezetés. Mi értjük a halogatást, melylyel ugyancsak huzódózott a képviselőtestület attól, hogy mielőbb a dolog végére járjon: nincs ennek a városnak egy fölösleges fillére sem, melyet hiábavaló célokra pazarolhatna. el. De ezzel a ténnyel szemközt áll a másik faktum: a csatornázás továbbra már elodázhatatlan és olyan jelentős közegészségügyi érdekekről van szó, melyeket — ha mindjárt áldozatok árán is — de respektálni kell. Csatornázás nélkül a vízvezeték csak félmunka és a munka másik fele oly annyira aktuális, hogy kitérni előle nem lehet, de nem is szabad. Ezek a szempontok vezették a közigazgatási bizottságot, a mikor a legerélyesebb hangon szólította föl a város képviselőtestületét a csatornázási munkálatok mielőbb való megkezdésére. Időszerűvé tette — a sok közegészségügyi érdekeken felül — a kérdést az a körülmény is, hogy a kolera letagadhatatlanul kalózkodik már az országban és a veszedelem ellene való eredményes védekezést ugyancsak megbénítja a csatornázás hiánya.

A közigazgatási bizottság felhívására a képviselőtestület felszólította a főmérnököt, hogy készíttesse mielőbb el azoknak a főbb csatornázási vonalnak a terveit és költségvetését, melyeket a közegészségügy nagy érdekei elsősorban követelnek meg. A mi értesülésünk szerint, a tervek és a költségvetés egy-két nap multával elkészülnek és a képviselőtestület elé kerülnek majd. Az első stációt ilyenformán egy-kettőre beérjük. — Teljesen fiksz költségvetés és teljesen fiksz tervek alapján kell a képviselőtestületnek határoznia majd afölött, hogy hozzákézzet e a munkához és nem hisszük, hogy kicsinyes, röviden-

lélték azok a tanítványaim, akik magok is részt vettek ezek felkutatásában és összegyűjtésében. Helyi szempontból megemlítendőnek tartom azt, hogy kőkorszaki festett cserépedénytörödékeket eddig csupán az említett két helyről bir a Nemzeti Muzeum.

Nagy érdeklődéssel szemlélték a dicső nemzeti felkelések idejéből származó hadi eszközöket és egyéb tárgyakat. De mintegy természetesnek is tartjuk ezt annál az ifuságnál, a mely abban a megyében született és nevedekett fel, amely a dicső harcokban mindig vezetőserepet vitt s a mely dicső mult hagyományaitól mindeninek lelke nagyon is át van hatva. A régiségártár hátralevő részét és az állat és növénytan osztyált sietve tekintettük át, mert közel volt már a záróra s különben is mindannyian megelégtünk a szellemi táplálékok és egyéb táplálék után vágyakoztunk.

A délután folyamán az indulásig tartó időt a városligetben töltöttük el. Sok érdekes pesti kép és jelenet tártul elénk, amelyek ugyan nem nyújtottak anyagot szellemi tartalmunk gyarapításához, de nagyon is alkalmasak voltak arra, hogy jó kedvre hangolódjunk.

A Balatontól reggel kilenc óra után érkezünk meg a déli vasút állomására. Innen Martinovics és társainak kivégzési helye, a Vérmező mellett elhaladva felmentünk a várba. A Bátyasáttányon végigsétálva gyö-

lító skrupulusok utját állhatnák az első lépésnek. Józan megfontoltsággal, körültekintően tegye mérlegre a képviselőtestület a meghozandó áldozatok sulyát, de tegye mérlegre azokat az érdekeket is, melyek a legnagyobb mértékben szolgálatják az argumentumot a csatornázás mielőbb való megépítése mellett.

S a csatornázással párhuzamosan, napról-napra aktuálisabb lesz a vágóhid restaurálásának a kérdése. Olyan mizériák torlódnak — itt ezen a ponton — egymás nyomába, amiken előbb-utóbb segíteni kell. Hetezer koronát szavazott meg a képviselőtestület a vágóhid rendbehozatalára, ez a pénz azonban csak arra elég, hogy tessék-lássék módra meszeln lehessen egyet a vágóhidon. Ott pedig alapos, a gyökereig ható nagy takarításra van szükség. Megbízható információk alapján írjuk, hogy a felszerelésében elavult, hiányos, a méreteiben szűk és elsősorban hihetetlenül piszkos a vágóhid. Azt tán hangsúlyoznunk is fölösleges, hogy milyen érdekek szólnak a vágóhid alapos rendbehozatala mellett. Hiszen nem mondjuk mi, hogy egy új vágóhidat építsen a város: rendbe kell hozni a régit, ki kell bővíteni és fel kell szerelni — s ez már sokáig nem halasztható teendő — egy hűtőkészülékkel. — Tavaly előtt közel 37 ezer korona tiszta jövedelmet hajtott a városnak a vágóhid, ez a summa mindenképen megérdemli hát, hogy fokozott figyelemmel karoljuk fel a vágóhid érdekeit. A mészárosok nehezen, ezer bajjal nélkülözhetik csak a hűtőkészüléket, de hogy mindmáig nélkülözik, azt ugyancsak megérzi a város is. Közegészségügyi szempontokból is meg van a hűtőkészülék hiányának a maga káros konzekven- ciája, ugyanugy, amint hogy a hus árát is jelentékenyen befolyásolná a hűtőkészülék felállítás. Meg volna adva a nagyobb kitermelés lehetőségének a módja és az új konjunkturák kétségkívül nyomják a hus árát. S mindezek mellett, a befektetendő összeg évi annuitásait bőségesen fedezné a hűtőkészülék jövedelme és végső következtében, a vágóhid már most is tekintélyes jövedelmét csak fokozná.

S most, amikor a mindennapos érdekeket szemügyre vesszük, kon-

nyörködve nézte szemünk Budának rohamosan fejlődő modern részzeit és a nyaralók százaival beépült budai hegyeket. Majd Budának történelmi nevezetességű épületeit néztük meg, amelyeket a Tudományos Akadémia emléktáblákkal látatott el. Több időt töltöttünk a Mátyás templomban, a filigránszerű, de mindenesetre gyönyörű kilátással rendelkező halászbástyán és a királyi várkertben. A délután folyamán megnéztük a királyi vár belsejét, a várkapornát és a vár külső érdekességeit.

Nehogy terjengőssé legyen ismertetésem, csupán a felsorolásra fogok kiterjeszkedni. A következő nap délelőttjén megnéztük az országházat, a kuriát és a Szépművészeti Muzeumot. Az utóbbiban a történelmi képtár volt nyitva, de az igazgatóság szívességéből a modern képtárat is ingyen megtekinthettük. Nagy lelki élvezettel szemlélték tanítványaink a XVI. századi olasz és holland festők remek alkotásait, tanúságot téve esztetikai érzékük fejlettségéről, de még inkább gyönyörködtek Munkácsynak, Zichynek és egyéb kiváló festőink remek alkotásaiban, beigazolvá azt, hogy a szép, legyen az bárkinek is az alkotása, képes az lelki gyönyörűséget ébreszteni bennünk, de mennyivel inkább képesek azok a szép tárgyak, amelyek a mi művészeink alkotásai.

Dr. Visegrádi János.

statálnunk kell, hogy a rendőrség fokozott buzgalommal vetette neki magát az udvarok megtisztításának. — Messziről szinte hihetetlen, hogy mennyire melegágya az ujhelyi udvarok javarésze minden fertőzésnek. A rendőrség sorra vizsgálhatja az udvarokat és ahol szüksége forog fenn, ki is tisztíttatja. Jellemző adatként hozzuk föl, hogy a felszólított háziurak $\frac{8}{10}$ része semmi kedvet nem mutatott arra, hogy megtisztíttassa az udvarát. S odáig vitték a dolgot, hogy a rendőrkapitányságnak most bírságok kirovásával kell rendet teremtenie. Uton-utfélen felhangzik hát a panasz s keserűen emlegetik a háziurak a rendőrkapitányi szigort: azt a szigort, ami most is igazán dicséretes erőlylyel szolgálja a közegészségügyi érdekeket.

Negyven év multával.

— Dókus Gyula alispán jubileuma. —

Őszinte szeretettel, lelkesen üdvözlö Zemplénnvármegye társadalma Dókus Gyula alispánt a negyvenéves évforduló alkalmából. Igaz szimpatiaik keresik iel mindenfelől és az ünneplés nagyszerűn demonstrálja, hogy mennyi eleven, gazdag értéket rejt magában az a negyven esztendő, amit Dókus Gyula a vármegye szolgálatában töltött idáig el. A vármegyei közigazgatási bizottság és a városi képviselőtestület után most a vármegyei tisztikar, segéd- és kezelőszemélyzet és egy diszközgyűlés keretén belül a zemplénnvármegyei jegyzői egyesület fogja megünnepelni Dókus Gyula alispánt.

A vármegyei tisztikar, segéd- és kezelőszemélyzet folyó évi szeptember hó 29-én délelőtt 9 órakor fog tisztelni Thuránszky László, vármegyei főjegyző vezetése alatt a jubiláló alispánt. Ebből az alkalomból a vármegye főjegyzője a következő körlevelet intézte a tisztikarhoz, a segéd- és kezelőszemélyzethez: Az alispán ur vármegyei szolgálatának 40-ik évfordulója alkalmából a folyó évi aug. hó 31-én megtartott tiszti értekezletünk határozatához képest f. évi szept. hó 29-én d. e. 9 órakor fogunk a jubiláló alispán urnál tisztelni. Felkérem a vármegyei tisztikar, segéd- és kezelőszemélyzet t. tagjait, hogy a fent jelzett napon a vármegye székházában hivatalos helyiségben reggel fél 9 órakor összegyülekezni sziveskedjenek. Tisztelgés után az alispán ur az egész tisztikarral, segéd- és kezelőszemélyzettel együtt lefénnyképteti magát. Erre való tekintettel kérem az urakat, hogy aki teheti, diszmagyarban jelenjen meg, a többi urak pedig fekete szalon öltözetben. Thuránszky László várm. főjegyző.

A zemplénnvármegyei jegyzői egy- let által rendezendő diszközgyűlés programja a következő:

Déli 12 óra és 2 óra között az elnökség a vasuti állomáson fogadni fogja a szomszédos vármegyék egy- leteinek küldöttségét és a központi egy- let kiküldötseit. Fogadás után ebéd à la carte a „Magyar Király” szálloda éttermében. Két órakor előértekezlet ugyanott. Két és fél órakor veszi kez- detét a vármegyei háza tanácsstermében a diszközgyűlés a következő sorrend- ben: 1. A jegyzői egylet elnöke megnyitja a diszközgyűlést, ismerteti a tárg- yat s indítványozza, hogy Rácz Já- nos tóketerebesi főjegyző vezetése alatt egy 12 tagu küldöttség kerje fel az ünnepeltet a diszközgyűlésen való megjelenésre. 2. A gyűlésen megje- lenő alispánt a jegyzői egylet elnöke üdvözlö. 3. Mankovics János méltatja Dókus Gyula alispán köztisztviselői működését. 4. Jászay Pál egyleti fő- jegyző indítványt terjeszt elő egy „Dókus Gyula” nevét viselő alapít- vány létesítésére, felolvassa s elfoga-

Van önnek már tudomása arról, hogy a legszebb fényképek az „ELITE” fényirdában készülnek?

Olesó árak!

Sátoraljujhely, Petőfi-utca 14. sz. (az állami iskolával szemben.)

Művészi kivitel!

dásra ajánlja az alapító levelet. 5. Nagy János ujesanálói bíró a községi bírák nevében üdvözlő az alispánt. 6. Simesik Nándor egyl. jegyző átadja a községnek üdvözlő határozatait. 7. Pataky Miklós Sátoraljaujhely város főjegyzője megfelelő beszéd kíséretében átnyújtja a jegyzők emléktárgyát, a babér ezüst koszorút. 8. A jegyzői egyesület elnöke bezárja a gyűlést. Gyűlés után ismerkedés a Magyar Király szálloda kávéházában. Este 6 órakor baráti társasvácsora a Magyar Király szálloda udvari nagyteremben.

A sátoraljaujhelyi m. kir. állam-építészeti hivatal tisztikara Hönisch Dezső műszaki tanácsos vezetése alatt folyó hó 18-án üdvözölte az alispánt. A főtanácsos Dókus Gyulát, mint a közérdek, az igazság és a tisztviselés iránti szeretet emberét aposztrofálta és a jubileumra való megemlékezésül átnyújtott az alispánnak egy ezüst szivar kazettát, melynek felső lapjába vésetten, a tisztikar dedikálása kapott helyet. Az alispán szívélyes szavakkal, megindultán mondott köszönetet az üdvözlésért.

A kolera ellen.

A riasztó hírek. — Koleragyanus esetek. — A homonnai köztisztaság.

Föltartóztatlanul tör előre a fekete rém. A hatósági intézkedések nem tudták utját állani és a veszedelem ma már mindenfelé az országban életjelt ad magáról. Mohács a szó szoros értelmében ontja az infekciót és ugyancsak sokszoros éberségre van szükség, hogy sikeresen vehessük fel a harcot kolera elhatalmasodása ellen. Minden halavány tünet is fokozott gondossággal hívja ki az ellenőrzést, nehogy koleragyanus betegek esetleg tovább hurcolhassák a ragályt. Olyan véresen komoly dolgokról van szó, hogy a legjelentékenyebb szimpoták mellett sem lehet hallgatagon elmenni és fölkészülten, radikális határozottsággal kell várniok az óvintézkedéseknek azt a könnyen bekövetkező perccel, mely a fekete veszedelemmel főként észak felőlrel fenyegeti a vármegyét.

A legkisebb gyanu is kihívja a hatósági ellenőrzést és legutóbb két olyan koleragyanus eset adódott elő, melyek közvetlen közelről érintik a vármegyét. A két esetről a következő tudósítások számolnak be:

(Akkor koleragyanusok.)

Szerencsen folyó hó 19-én villámgyorsan terjedt el a hír, hogy az ottani állomáson egy ember kolerában megbetegedett. A hírből annyi felelt meg a valóságnak, hogy Gedulig Ferenc géplakatos, ki az nap jött Miskolcra, hogy a szerencsi állomáson végezze el a felmerülő munkákat, javításokat, tényleg gyanus tünetek között megbetegedett. Az előjáróság nyomban az ottani ideiglenes járványkórházban helyezte el s a kellő óvintézkedéseket is megtette. Bár jelenleg a beteg már jobban van, de öt napig megfigyelés alatt kell maradnia a felsőbb hatóságoknak a koleraelleni védekezés tárgyában kiadott rendelete folytán. Aggódásra már az első percben sem volt nagy ok, mert ha gyanus tünetek között is betegedett meg, nagyon valószínű, hogy — saját bevallása szerint is — a nem eléggé élvezhető gyümölcs volt mindennek okozója.

A második eset Miskolcon játszódott le. Molnár János a sárospataki konviktusnak volt evőszékhelyi tisztítója foglalkozás szerzése céljából négy nappal ezelőtt Miskolcra érkezett. Veres Istvánné miskolci cseléd-elhelyező intézet utján keresett alkalmazást és négy napon át különböző helyeken volt szálláson. Csütörtökön

reggel a Toronyalja-utcán heves görcsök lepték meg, azután rögtön összeesett, többször hányt, mire elvitték a városházára. Dr. Róth Samu tisztviselő orvos megvizsgálta, gyanusnak találta és beszállíttatva a kolerakórház céljaira berendezett városi menházba.

Dr. Róth Samu tisztviselő orvos ismételt vizsgálatára azután megállapították, hogy aggodalomra nincsen ok s Molnár János csupán a gyomrát rontotta el. A beteget mindamellett megfigyelés alá vették és a legmesszebbmenő óvintézkedéseket fogantatosították.

(A homonnai köztisztaság.)

Legutóbb a Homonna és Vidéke nyomán ezeken a hasábokon is szó volt a homonnai köztisztaságról. Azok a sorok nagyon sivar képet festettek és éppen azért örömmel adjuk közre a dolog hivatalos megvilágításul szolgáló következő sorokat:

A Homonna és Vidéke hetilap a szeptember 15-én megjelent 36-ik számában „A kolera és Homonna” címen Homonnát úgy állítja oda, mintha az piszokkal és szemettel telített legromdább helye volna az országnak és melegágya a kolerának. Míg csak a Homonna és Vidéke foglalkozott ezen valótlan, laptöltelékkel előrántott kérdéssel és pellengérré állította a hatóságot, mely szerint mit sem tesz és a nagyközönséget is, mely a hatóság intézkedéseinek eleget nem tesz, nem válaszoltunk erre, hiszen Homonnán mindenki letudja szállítani valódi értékűre az ilyen laptöltelékeket; de mivel átvette a „Zemplén” is, már erre nem hagyhatjuk szónélkül az ügyet.

Homonna összes utcái hetenként kétszer a hetivásárok után alaposan kisépértetnek; az összesepert szemet fogatokon kiszállítatják. Az udvarokból a trágya, szemét kihordatott, újból lettek egyes udvarok kikavicsolva, hogy egyszerre nem lehetett azt végrehajtani, annak oka a fogatok hiánya. Magok a lakosok kéri a helyi hatóságot költségökre községekbe szerezni be fogatokat. Kutak alaposan, ismételtén kitisztítottak. Közterek, utcák állandóan tisztítva vannak. A piaci felügyelet orvos közbenjöttével történik.

Mese az, hogy a „Patkány” koresma kutjából egy egész kutya család huzatott ki. Igaz csak az, hogy a főtéren a grófi uradalom vendégfogadói és koresmái előtti uradalmi kutba vagy bedobotok éjjel egy macskát, vagy az beesett s a mint értesült erről a hatóság a kutat leszegeztette, az uradalmi intézőséget felhívta, vagy szivattyú kuttá átalakítani azt, vagy betömetni, ellenesetben hatóságilag fog az betömettetni.

Neki rontani azonban a hatóságoknak és azokat pellengére állítani egy kutba bedobott, vagy beesett macska miatt, de kolera fészekké is nyilvánítani egy nagyközönséget, mely anyagi erejét meghaladó áldozatokat hoz a köztisztaság fenntartására; le dorongolni annak közönségét, azt hisszük mégsem járja, még akkor sem, ha nincs mivel kitölteni a lap hasábjait.

Kérjük tekintetes szerkesztő urat ezen helyreigazító sorainkat közé tenni becses lapjában. Homonnán, 1910. szeptember hó 22-én. Tisztelettel vagyunk: Katzer Ferenc bíró, Goócs József jegyző, dr. Szekerák János községi orvos, Durcsinszky Gyula rendőrtanácsos.

Mindenesetre megnyugvással vesszük tudomásul a hivatalos helyről jött cáfolatot és készséggel jelentjük ki, hogy a Homonna és Vidékéből átvett közlemény leközlésével távolról sem akartuk az előjáróságot meggyanúsítani. Az a szempont vezetett minket, hogy a mostani válságos időben megokolt minden fokozott óvatosság.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Tisztújítás Kesznyétenben. A szerencsi járáshoz tartozó Kesznyéten nagyközönségben folyó évi szept. hó 17-én lett megejtve az általános községi tisztújítás. Bíró lett: Tóth József, törvénybíró: Torkolák Imre, pénztáros: Bürs János. Rendzavarás nem történt. A választást Gortvay Aladár főszolgabíró vezette.

(Népszámlálás. Az 1910. évi december 31-iki állapot szerint Magyarországon a népszámlálás 1911. évi január hó 1-je és 10-ike között fog megtartatni. Az általános népszámlálás, valamint ezzel egyidejűleg a lakási célra szolgáló épületeknek és a lakásoknak összeírása a törvényhatóság első tisztviselőjének és a járási főszolgabírónak, Sátoraljaujhelyben a város polgármesterének felügyelete alatt a városi hatóságok és a községi előjáróságok s a számlálókörök szerint e célra alkalmazandó számlálóbiztosok és népszámlálási felülvizsgálók közreműködésével történik. — A népszámlálási teendő összhangzó teljesítése céljából Dókus Gyula alispán szeptember hó 28-ának délutáni 5 órájára értekezletet hívott egybe, melyre a járási főszolgabírók, a polgármester és rendőrkapitány, illetőleg ezeknek helyettesei hivatalosak.

(Tudomásul. A vármegye gazdasági egyesületének jelentése szerint a mezei pockok annyira elszaporodtak, hogy a még megmaradt szőlőtermést nagyon veszélyeztetik, miért is azok irtása alispáni rendelettel kötelezővé tétetett. Az irtás foszfor pirulákkal való mérgezést utján fogantatosítandó, mely méreg a hatóság engedélye mellett minden érdekelt szőlőbirtokos által saját költségén szerzendő be.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

Uj egyetemi tanár.

Ma már befejezett tény, hogy a budapesti tudomány egyetemén Lóczy Lajos helyébe dr. Czirbusz Géza került. S mi, akik közvetlen közelből, jól ismerjük a dr. Czirbusz egyéniségét, őszinte örömmel emlékezünk vissza az érdemes professzorra, aki éveken át tanított az ujhelyi főgimnáziumban. Szeretettel, a fiatal lélek megértését vitte a katedrára és a maga nagyszerű, kristályosan tiszta tudományosságával nevelte az életre a fiatal, életerős Magyarországot. A fáradhatatlan, örökösön tevékenykedő professzor volt mindig, valami klasszikus eltökéltséggel állta a hivatását és a praelectioi mögött ott vert egy nemesen érző, csupa szeretettel teli lélek. Jóságos indulattal bontogatta a növekvő szárnyakat és a szeme nézésén, a tekintete villanásán ott égett a lelkesedés, amelylyel oda szegődött minden értéket az emberi előrehaladás szolgálatába. Szelíd türelmeséggel, megértően dolgozott a katedrán és most, hogy élete legnagyobb, legjelentősebb stációját érte be, őszinte szeretettel köszöntjük a nemes professzort.

A király a magyar királyi vallás-és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére a budapesti egyetem földrajzi tanszékére kinevezte Czirbusz Géza dr. piarista tanárt. Lóczy Lajos örökéért ketten versenyeztek: Czirbusz Géza dr., a nagybecskereki gimnázium földrajzi tanára és Cholnoky Jenő, a kolozsvári egyetem tanára. A fakultás Czirbuszt, az egyetemi tanács Cholnokyt jelölte első helyen. A miniszter a fakultás javaslatát fogadta el és így Czirbusz lett a budapesti egyetem a leíró földrajz tanára. A ki-

nevezést a hivatalos lap egyik legközelebbi száma hozza.

S aminthogy embernek nemes indulatu, csupa altruizmussal teli ember dr. Czirbusz Géza, ugyanugy tudósna is az az értékű ember, aki joggal kapott helyet a magyar tudományosság legjobbjainak sorában. Egy életen át — hosszú, küzdelmes évtizedeket jelet az eddig való élete — dolgozott szakadatlanul, a munka embere volt mindig és a tudományos értékeknek olyan tárházát vitte a katedrára, mely joggal haladta túl a középiskolai kereteket. Ismert nevű, méltán becsült tudós és a budapesti tudományegyetem színvonalának csak a gazdagodását jelenti az az elhatározás, mely a Lóczy Lajos örökét dr. Czirbusz Gézának juttatja.

A kassai repülő napok.

Az ujkori csoda: a repülőgép diadalmaskodva tör előre. Minden nappal egyre mélyebben hódít és egyre szélesebbre szakad a perspektíva, melylyel a közeljövő fejlődésének képét rajzolja nagyszerűvé, színesre a technika, Holnap a szomszédos Kassán debutál a repülőgép s allig ment híre annak, hogy Ladis Lewkowicz a Aero-Club tagja Kassán repülő napokat rendez Blériot féle monoplanjával, máris oly érdeklődés nyilvánult meg nemcsak Kassa, de a messze környék közönsége körében is, hogy a felszállás előreláthatólag több ezer ember jelenlétében fog megtörténni. Különösen nagy az érdeklődés Abaujón kívül Sáros, Szepes és Zemplén vármegyék területén, a melyek közönségének most nyílik először alkalom arra, hogy a mai kor ezen igen érdekes találmányát csekély áldozat árán megláthassa. A felszállás több napra van tervezve, mert az időjárás nagy befolyással van. A felszállás mindenkor 4 órakor kezdődik s különvontatok közlekednek az abaszéplaki mezőnyre, a hol a hangár már teljesen fel van állítva. A pályán katonazenekar játszik s gondoskodva van a bufetről és cukrázdról. A repülő napokra szóló jegyek árai: Passepartout, a mely tulajdonosát feljogosítja a hangárba és az egész tere való belépésre 10 K, I. tribün ára 6 K, II. tribün 3 K, állólhely 1 K 50 fill. Ezen jegyek kaphatók Kassán: Quirsfeld János Fő-utca 51, László Béla Fő-utca 33. Maurer Adolf Fő-utca 63. és Nyulászi Béla Fő-utca 11 sz. a. üzleteiben, a vasuti pénztárnál és a versenyterén. A vasárnapi repülő napra felhívjuk Felsőmagyarország vármegyéi és városai közönségének figyelmét.

HIREK.

Pium desiderium. A kósza hirmegint a szárnyára vette az ellenőrizhetetlen értesüléseket. Arról van szó, hogy a szerencsi cukorgyár a Nyeviczkey-örökösök ujhelyi birtokainak egy részét megvásárolta és ez a tény elégséges volt ahhoz, hogy a fáma nyomban tudjon egy Ujhelyben épülő cukorgyárról is. Mindez természetesen ma még csak pium desiderium és aligha járunk messze, ha köve hisszük, hogy abból a cukorgyárból valami is legyen. De az a mohóság, melylyel a nyilvánosság a hirt fogadta és jelentős részletekkel mindjárt meg is toldta, jellemzően bizonyít az öntudatraébredés mellett. Mi is ráeszméltünk arra, hogy amig fejlett és egészséges gyári iparunk nincs, csak a mesék kanaánja marad ez az ország. Ha míg csak a gombot fényesítgetjük, cifrázzuk és a dolmányt hagyjuk tovább szakadozni, akkor nem csoda, hogy olyan viaszatlanul sivar a holnap. Az álmokból megélni nem lehet és a

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.

multat sem tudjuk kamatoztatni, ha nem kérünk részt a nyugat-európai nemzetek versenyéből. — Egészséges, öntudatos iparpolitika segíthet csak rajtunk és szívesen köszöntjük az idők változását, mely ezt a bizonyosságot valahára-végre belevitte a nyilvánosság tudatába. Az azután más lapra tartozik, hogy gyáripart pium desideriumokkal nem lehet csinálni.

— **Sárospataki újságírás.** Sárospatakon e napokban Hodossy Béla szerkesztésében Sárospatak címmel új politikai hetilap indult meg. Az új lap első száma eleven s változatos tartalommal került a közönség elé. Ugyancsak itt említjük meg, hogy a Sárospatakon megjelenő és már ötödik évfolyamot élő Sárospataki Újságnak tulajdonjogát és szerkesztését Molnár János vette át.

— **Házasságkötés.** Werner Miklós máramarosmegyei körjegyző folyó hó 28-án tette esküvőjét Fűzi Kálmán máramarosmegyei telekkönyvvezető lányával, Irénkével.

— **Itt vannak a kárbeeslők.** Minden hadgyakorlat után, ahol nagyobb csapatok heremzodulatai következtek, a termőföldek tulajdonosai kárbeesést szenvedtek, a katonai kincstár részéről bizottság jön a helyszínre, mely megbecsüli a katonaság által gyakorlat közben okozott károkat és a kár mérvébe képest állapítja meg a gazdák részére megítélendő összegeket, melyeket a katonai kincstár azután megtérít. A környékünkön nemrég lefolyt hadgyakorlatok által okozott károk megbecslése céljából folyó hó 22-én érkezett városunkba Boditz Károly őrnagy és lovag Gurkler Ottó százados vezetése alatt a kárbeeslő bizottság. Ma Mikóháza, Losztócra és Alsóregmecre mentek, holnap Vily, Vitány és Pálháza községek határait járják be és a néhány hétig tartó kárbeeslés után visszatérnek állomáshelyeikre.

— **Öngyilkos postamesternő.** Szomorú, fájdalmas szentációja van Alsógyertyán községnek. A postamesternő, kihez szeretetteljesen ragaszkodott az egész falu népe, hirtelen meghalt és amint utólag kiderült, a szörnyű elhatározásra az vitte rá, hogy hatszáz korona hiányzott a postapénztárból és az összeget pótolni nem tudta. Az életével fizetett hát a magáról való megfélemlítésnek azért a percéért, a mikor a pénztárba nyult és az állam pénzére tette rá a kezét. A szerencsétlen végű asszony sorsáról a következő tudósítás számol be: A zempléni megyei Alsógyertyán falucskának csendjét feltűnő eset izgalmai kavarták fel. Csütörtökön reggel rovacsolni jöttek a gyertyáni postahivatalba a kassai postaigazgatóság kiküldöttei, alig fogtak azonban a munkához, a szomszédos szobában revolver dördült el: Málca Lajosné postamesternő revolverrel fölbeltette magát és szörnyen halt. A szerencsétlen asszony a rovacsolás elől menekült a halálba. A rovacsolás eredménye ugyanis megállapította, hogy hatszáz korona hiányzik a posta pénztárállományából. A szerencsétlen végű asszony családja iránt általános a részvétel.

— **Eljegyzés.** Dr. Littman Arnold kassai ügyvéd, a Kassai Újság főszerkesztője eljegyezte Ferenczy Marcsát Nyiregyházáról.

— **Értesítés.** A statusquo i. r. hitközség nagytemplomabeli imaszék bérbeadása az 1910/11-ik évre folyó szept. hó 25-től, vasárnaptól fogva a hitk. irodában történik. A jelenlegi bérlők elsőbbségi igényüket csak az első 3 napon át, vagyis szept. 25-től bezárólag 27-éig érvényesíthetik, azontul a hitközség az imaszékek fölött szabadon rendelkezik. Magántulajdonosok, kik imaszékeiket bérbeadják, az eladási feltételek és templ. szabályzat értelmében bérlőket a hitk. előjárásánál bejelenteni tartoznak, az előjárásnak pedig a bérlő személye ellen veto-joga van. Ezen jo-

gánál fogva is köztudomásul adja az előjárás, hogy magántulajdonosok imaszékeiket csak a statusquo hitközség tagjainak adhatják bérbe vagy engedhetik át használatra, mert a kebelbeli tagok igényeit elsősorban kell kielégíteni és biztosítani. — A bérbeadást a hitk. iroda készséggel elvállalja.

— **Tolvaj könyöradománygyűjtő.** E napokban egy 40—45 év körüli, magas termetű, őszbevegyült hajú férfi könyöradományokat gyűjtött a városban egy 48-as elaggott honvéd részére. Utjában betért B. Ö. urnő Kazinczy-utcai lakására is, ahol nem érte be a könyöradománygyűjtővel, hanem egy észrevétlen pillanatban magával vitte a kezé-ügyébe eső ridikült is, melyben egy darab 100 koronás, négy darab 20 koronás bankjegy és egy barna színű kis erszény volt néhány korona tartalommal. Mire a ridikült hiányát észrevették, a könyöradománygyűjtőnek már nyoma veszett. A károsult urnő panaszt tett a rendőrkapitányságnál, ahol a jeles könyöradománygyűjtő elfogatása iránt nyomban intézkedtek.

— **A „kivándorló.”** Tegnapelőtt nagy feltűnést keltett magaviseletével a helybeli pályaudvaron egy bodzásujlaki paraszt legény. Viselkedése feltűnt a vasuti állomáson szolgálatot teljesítő egyik rendőrnek is, aki a legényt igazolásra szólította. Fedorcsák Józsefnek nevezte magát és elmondta, hogy Bodzásujlakról jött, a hol szolgálatát elhagyta és most feleségével együtt Amerikába akar kivándorolni. Feleségét keresték, de nem találták az állomáson. Gyanus volt az is, hogy a legény külseje egy cseppet sem árulta el a hosszú utra készülő utast; mindössze egy fehér nyári ruhából állott öltözéke és sem podgyász, sem utlevél birtokában nem volt. Mikor a rendőr az utiköltsége iránt érdeklődött, valamennyi zsebéből össze-vissza néhány fillért tudott előteremteni. Mivel a „kivándorló” minden további cselekményével mindinkább megerősítette a jelenlevőkben azt a gyanut, hogy elmebeteg, a rendőr a további intézkedések megtétele végett a rendőrkapitánysághoz kísérte az elmezavart legényt. Itt kihallgatták és dr. Szepesi Arnold városi főorvos véleménye alapján, mint nem közveszélyes és kórházi ápolást föltétlenül nem igénylő elmebeteg, lakóhelyére, Bodzásujlakra utasították.

— **Dolgozik a gép.** Csütörtökön amint Homornáról az abaujvármegyei szigetvári gazdaság megtekintésére oda érkezett gróf Andrassy Sándor Imre s Mihály fiaival, a Szarvas majorban megrendítő szerencsétlenségnek lettek tanúi. Ugyanis éppen akkor vágta le a szecsakavógép kaszája Szabó Mihály cseléd kezeféjét. A rémes kiáltásokra a grófok a helyszínre siettek s az ifjú 18 éves Mihály gróf fogta fel a sebesültet, az első segélyt nyújtván neki az elvérzéstől megmentette, sebeit kimosta s csonka kezét bekötözte. A szerencsétlenül járt embert gróf Andrassy Sándor a saját fogatán szállította a kórházba, ő pedig fiaival gyalog ment a várba. S utasította Mandeville urad. ispánt, hogy a szegény ember családjának részvétét fejezze ki s egyben nyugtassa meg őket, hogy a családfő szerencsétlensége folytán egész életére egy családjának, mint neki uradalmában kenyeret és megélhetést biztosít.

— **Alvás közben meglopták.** O. I. helybeli lakos e napokban kint járt a mezőkön, a hol bolyongása közben csakhamar elfogta az álom. Mialatt közel a sinek mentében álomra hajtotta fejét, egy Kovács nevű fiatal ember jutott a közelébe, a ki észrevette, hogy az alvó ember arany óraláncra kikandikál zsebéből. Hirtelen elhatározással hozzá lépett, az óraláncot elemelte s azzal távozott. A neszre azonban O. felébredt és utána futott a tolvajnak, a ki minden ellenállás nélkül visszaadta a lopott óra-

láncot tulajdonosának. A fiatal ember ügye, a ki különben jobb családból való fiú — a bírósághoz kerül.

— **A szerencsi állami iskola.** Örövendetes rohamossággal fejlődik a szerencsi állami iskola. Az a gyors s minden vonalon való előrehaladás, amelyet Szerencs produkál, maga után vonta az iskolák fejlődését és most azt a hirt vesszük, hogy a szerencsi állami elemi iskola nyolctagú tantervét folyó évi okt. 15-én tízre emeli fel a közokt. miniszter, akkorára át lesz alakítva a még szükségeltető két új tanterem is, melyeknek költségeit a szerencsi cukorgyár vállalta magára.

— **Végkiürítés.** Schön S. és Barna D. cégnek lapunk mai számában foglalt hirdetésére felhívjuk t. olvasóink figyelmét.

— **Kenyer és zabszállítás.** A m. kir. kassai III. konvénkerületi hadbiztonság az Eperjes, Igló, Miskolc, Eger, Sátoraljajhely, Munkács, Ungvár, Szatmárnémeti, Máramarosziget, Nagykároly és Nyiregyháza al omásokon elhelyezett m. kir. honvédsapátok részére 1911. január hó 1-től december 31-ig szükséges kenyér és zabszállításának nyilvános versenytárgyalás útján való biztosítása iránt pályázatot hirdet. Az általános feltételek a kassai kereskedelmi- és iparkamara titkári hivatalában megtekinthetők.

— **A legtöbb közönséges hashajtószer** azzal a tulajdonsággal bír, hogy még állandóan nagyobbodó adag használata mellett is folyton veszít hatásából. Az oly sok orvos által dicsért Ferencz József keserűviz kitűnő oldó és hashajtó hatása ellenben még huzamos használat esetén is mindig egyforma marad. A valódi Ferencz József keserűviz a belet görcsök nélkül mossa ki, az étvágyat fokozza, anélkül, hogy a gyomrot bármiképp megterhelné. Ezen kiváló tulajdonságáért a bécsi általános közkórháznak V. orvosi osztálya beható kísérletezés után megállapította, hogy „a Ferencz József-víz a „keserűvizek” leghivatottabb képviselője.”

— **Munkaközben.** Kocsina Miklósné sárospataki munkásasszony lekvárt főzött a kertben. Szorgalmasan, türelmesen, magánosan kavarta a lekvárt, mikor egyszerre epileptikus rohamok a földhöz vágta. Esésközben lángot fogott a ruhája s a nedves, vizes szövet lassan-lassan égni kezdett. A szomszéd Durányik Andrásné gyanus nyöszörgést hallva, gyanut fogott, rátört a gyerek miatt bezárt kaput és szomszédnéjával együtt vizet kapva, lelöcsökték a szerencsétlenül vergődő és égő fiatal asszonyt. A szegény szenvedő asszony két lábszára összeégett, úgy, hogy be kellett szállítani a sátoraljajhelyi közkórházba további ápolás végett.

— **Uj telefonelőfizető.** Mult számunkban ilyen címmel megírt hírnök helyreigazításul közöljük, hogy a telefonközpontba ujonnan bekapcsolt új előfizető nem Lefkovits Záli, de Lefkovics Dávid Kossuth-utcai tűzifakereskedő.

— **Fontos az egészség megóvására.** Minthogy az utóbbi időben „Polenai savanyuvíz forrás” Polenai Berreg m. elnevezés alatt, egy közönséges szénsavval telített forrásvizet hoznak forgalomba és azt valódi uradalmi Polenai viz gyanánt árusítják, figyelmeztetjük a n. é. fogyasztó közönséget, hogy csak azon víz valódi uradalmi Polenai gyógyvíz és csak az bir gyógyhatással gyomor-baj, köszvény, vese, cukros-hugyár, epekb., a torok és tüdőszervek minden bajainál, amelynek címkeje Schönborn gróf címerével, önkupakja és dugója „uradalmi Polenai,” „Luhí Erzsébet,” és „Szolyvai” felirással van ellátva. Mindazok tehát, melyek ezen kellekkel nem bírnak, visszautasítandók. Schönborn gróf uradalmi ásványvizeinek bérlősége Szolyva. — Főraktár: Sátoraljajhely és vidékére Berkovits Háni kereskedése (Vörös ökör épület).

Az őszi idényre a legújabb kosz, tűmök, bluzok, aljak, reform-ruhák és leány-ruhák Szegeő Sándor sátoraljajhelyi divat-áruházába megérkeztek. Női és gyermek felöltők legnagyobb választékban. — **Meglepi olcsó árak.**

DUNKY FIVÉREK
cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendű szép képek készülnek az eddigieknél sokkal olcsóbb árban. Sátoraljajhely Széchenyitér 9.

— **Nem mind arany, ami fénylik.** Már az igaz, hála istennek! mondja Ábris bátyánk. Ime az Esterházy cognac úgy fénylik, mint az arany, de mégis meg lehet inni, sőt még jó is, kitűnő; de igya meg valaki az aranyat! No? Hát nincs igazam?

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT
BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.
Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyuit. Orvosilag ajánlva.
Főraktár: Behyna Testvérek cégnél Sátoraljajhely.

KÖZGAZDASÁG.

* **Szilágyi és Diskant** miskolci gépgyártó cég kitűnő könyökszerkezetű víznyomásmű borsajtóra, valamint legújabb „Villám” centrifugális boggyózó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth” „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönb a nagyüzemi préseléshez készített „Rákóczi kettős kosaru” sajtók, melyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része faszervek. Ennélfogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kilehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egeri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyvárad, 1907. évi pécsi kiállítás aranyérem és díszoklevéllel a cég borsajtói lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

NYILT TÉR.)*

SZTOJKAI

LUGOS SÓS SAVANYUVÍZ

rekedtség, köhögés és nátha ellen. Cukorbetegségnél speciális gyógyszer. Főraktár Sátoraljajhelyben:

Vilkovszky és Tóth cégnél.

Keserűviz vásárlásnál kérjen határozottan
KIRÁLY
keserűvizet. Az elrontott gyomrot 2—3 óra alatt teljesen rendbehozza.
A legjobb és legolcsóbb.
Kapható az összes helybeli fűszerkeresk.
A „Király” keserűviz-forrásvállalata:
Erzsébet királyné sósfürdő
Budapest-Kelenföld.

* E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Bozox Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

Polen

Dr.

tisztí or

honvéd tő

dr. Reism

álttal veg

A P

tett term

kellemes

sonló v

egyenran

alkatrés

légző sz

tűdőbajb

nes emés

lamint a

rutjainál

ség és s

geségekn

Egy

Egy

80 fillér.

Az ü

dák 60 ir

visszavéte

Főra

déke rés

GLÜC

Sátora

Versen

A m

egy lelk

tárgyal

idejéül

delelött

tervrajz

(Makko

tekintho

ugyano

Zemplé

Rész

A

és m

figyel

fával

da

mely

össze

mulja

L

nal v

rende

Zemplé

Sürgöl

POLENAI

savanyúvíz-forrás

Polena (Bereg megye.)

Dr. Bodor Fülöp szolyvai járási tisztviselő orvos, dr. Sponyol Béla nyug. honvéd törzsorvos, dr. Lendvai Vilmos, dr. Reisman Arnold, dr. Rózsa orvosok által vegyelemzett.

A Polenai dús szénsavval telített természetes ásványvíz nemcsak kellemes üdítő ital, mely bármely hasonló vagy külföldi ásványvízzel egyenrangú, hanem szerencsés vegyi alkatrészénél fogva javalltá teszik a légző szervek hurutos bántalmainál, tüdőbajban szenvedőknél, a rendellenes emésztés következményeinél, valamint a gyomor és belek idült hurutjainál; csusz, közsvény, vérszegénység és sápkór okozta általános gyengeségeknek is.

Egy fél literes üveg ára 14 fillér. Egy láda 60 fél literes üveggel 7 kor. 80 fillér.

Az üres üvegek 4 fillérrel, az üres ládák 60 üres üveggel 2 korona 40 fillérért visszavétnének.

Főraktár: Sátoraljaujhely és vidéke részére:

GLÜCK SAMU kereskedésében Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 12.

Versenyárgyalási hirdetmény

A makkoshotycai ref. egyház egy lelkészlak építésére versenyárgyalást hirdet, melynek határidejéül f. évi október hó 20-ának délelőtt 9 óráját tűzi ki. — A tervrajz a lelkézi hivatalban (Makkoshotyka u. p. Sárospatak) tekinthető meg s a feltételek is ugyanott tudhatók meg.

Zemplén-Ladmczi Mész- és Ágyagipari Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmczi Mész- és Ágyagipari Részvénytársaság.

Sürgőhyczim: Mészársaság Saujhely. Telefon szám: 32.



7936|1910. tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék telekkönyvi hatósága közhírré teszi, hogy Untener Józsefné végrehajthatóknak, Untener József végrehajtást szenvedő elleni 2100 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Sátoraljaujhely r. t. város határában fekvő, a sátoraljaujhelyi 671. számú betétben A. I. 1-6. sorsz. 4730, 4731, 4732, 4733, 4734. és 4735. hrsz. alatt felvett jószágtestnek a B. I. alatt Untener József nevével írt 1. részre 986 koronában, 2. a sátoraljaujhelyi: 1117. sz. betétben A. + 1. sorsz. 5545/2. hr. szám alatt felvett jószágtestnek a B. 13. alatti Untener József nevével álló 1. részre 3 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte s hogy a fentebb megjelölt ingatlanokra az 1910. évi november hó 11. (tizenegy) napjának d. e. 10 órákor a kir. törvényszék árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 98 korona 60 fillért, illetve 30 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3338. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltást kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Megállapítottuk, hogy a fenti ingatlan a kikiáltási ár 1/3-án részénél alacsonyabb áron el nem adható s hogy azon árverelő, aki a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzét az általa tett legmagasabb ígéret 10%-ig kiegészíteni mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.

Mint ahogy pedig a sátoraljaujhelyi 1117. sz. betétben C. 4., 5. alatt Marczinkó József és neje Kreszcsenkó Julianna javára holtiglan haszonélvezeti jog van bekebelezve, a kir. törvényszék a végrehajtási eljárás 163. §-a értelmében megállapítja, miszerint a haszonélvezeti jogot meg. előzően bekebelezett követelések teljes kiegyenlítésére mintegy 1500 korona szükséges.

Az ingatlan tehát először a haszonélvezeti jog fentartása mellett bocsátandó árverés alá, amennyiben azonban ily módon 1500 koronás vételár elérhető nem lenne, az árverés hatálytalanná válik és az ingatlan azonnal és pedig most a haszonélvezeti jog fentartása nélkül új árverés alá bocsátandó.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi szept. hó 6. napján.

Wieland, kir. ítélőtáblai bír.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamaozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és óvadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

A Bóni Gyártelep és Mezőgazd. R. T. Nyirbátor.

Ajánlja legjobb minőségű

Mosó szappant,

és pedig: bóni szinszappant, szegedi házi szappant, csontszappant, debreczeni fajta szappant, továbbá kis üstön főzött 5 éves legjobb minőségű borpárlatot.

Az elismert

legjobb

legeterjedtebb

magyar hírlap

AZ UJSÁG.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

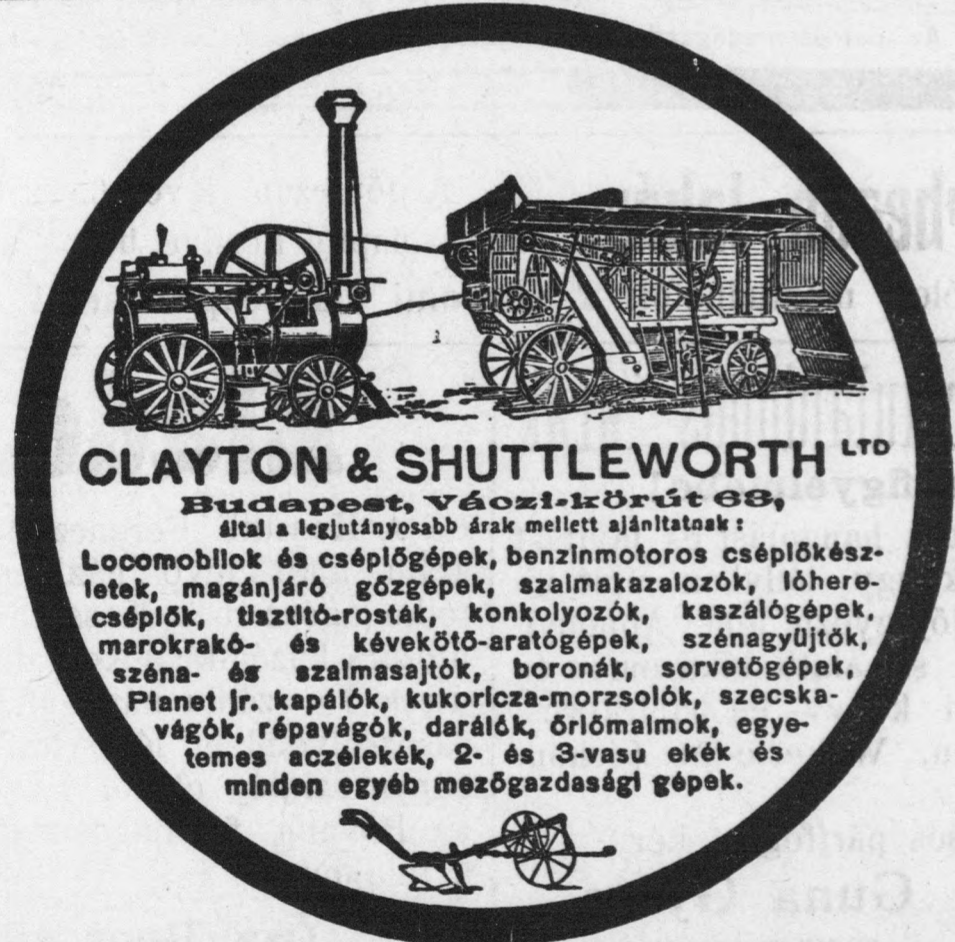
BUDAPEST, Rákóczi-ut 54. sz.

Főmunkatársak: Herceg Ferenc, Kenedi Géza, Kóbor Tamás, Kozma Andor.

Felelős szerkesztő: Gajári Ödön.

Szerkesztő-társ: Dr. Agai Béla.

Előfizetési árak: 1 óra 2-40 kor. negyed évre 7 kor., fél évre 14 kor., egész évre 28 kor.



Több kiállításon kitüntetve.

KÓTITS LÁSZLÓ kocsigyártó

SÁTORALJAUJHELY, Rákóczi-utca.

Készít mindennemű e szakmába vágó cikkeket és elvállja azoknak javítását is.

Kész kocsik és igás szekerek állandóan készletben vannak.

Használt kocsikat legmagasabb árban cserébe veszek.

Uj munkákért jótállást vállalok.

Borpréseket készítek s azok javítását elvállalom.

A legtöbb kiállításon legelső díjjal kitüntetett és első orvostanárok által ajánlott, kitünő minőségű

Esterházy-cognac

mindenütt kapható!

AZ Esterházy-cognac

a közönség kedvenc itala!

Esterházy cognacgyár

Központi irodája:

Telefon 31-49.

BUDAPEST,

Telefon 31-49.

V., Csáky-utca 14. szám.

Használjon nagysád

FÖLDES-féle

Margit-Crêmet

hogyan arca tiszta, üde és bájos legyen!

A Földes-féle Margit-Crème a fő-rangu hölgyeknek is kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crêmet utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crème ártalmatlan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ráneokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nemcsak az arcból, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy tégely 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógyszertárban és drogériában.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES HELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsessy Péter és Widdler és Reichard gyógyszer-tárakban, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábian Arnold gyógyszer-tárakban. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárakban. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárakban. B



Legjobb

iskola öltönyök

az őszi és téli időnyre

olcsó szabott áron

== egyedül ==

Szántó Mór és Társa

üzletében

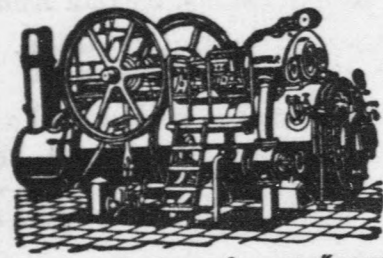
Sátoraljaujhely, a Szécheyi-tér és Korona-utca sarkán

kaphatók.

Linz 1909: aranyérem; legnagyobb kitüntetés

R. WOLF**MAGDEBURG-BUCKAU**

Képviselője:

Boros Artur okl. gépészmérnök,
BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29

Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott
**túlhevített gőzzel
működő lokomobilok**

WOLF eredeti szerkezete 10—800 lóerőig.

Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.

Összgyártás 700 000 lóerőn felül.

Bérbeadó lakás.

A főutcán lévő 6. sz. ház emeleti lakása bármely naptól kezdve bérbe adó.

A feltételek megtudhatók a Központi Takarékpénztárnál Sátoraljaujhelyben.

**Zongoratulajdonos urak
b. figyelmébe!**

Zongora hangolást és javítást elvállalok úgy helyben mint vidéken. Előjegyezni lehet Apponyi-utca 32. sz. alatti lakásomon és Trócsányi könyv- és papirkereskedésében, Wekerle-tér (Schönpalota.)

Becses pártfogást kér

Guna Gyulazongora-hangoló,
Sátoraljaujhely, Apponyi-u. 32.**Eladó.**

A Kossuth Ferenc-utca 16. szám alatt lévő ház, melynek telke egészen a Kossuth Lajos-utczára huzódik; a Kossuth Lajos-utca 10. számú ház, valamint az Alsószőlőmőkán lévő trachit kőbánya szintén eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a tulajdonos:

Özv. Rooz Adolfné,

Kossuth Lajos-utca 10.

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle; Kevés munka, semmi kín, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk S vele mindent jól befestünk. Konyhabutor, asztal, szék, Itt van „Keil-Lakk“ azurkék, Kertibutorot fessünk zöldre, Gyermeknek öröme. „Keil Lakk“-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK ezégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: Bohrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kassewitz J. János, — Varanno: Cseri Hermann.

A szilárd elhatározásban rejlik a legnagyobb bölcsesség.
Napoleon.

Védjegy.



Oetker.

Egy okos fej

könnyen elhatározhatja magát élesítő helyett csakis a

Dr. Oetker-féle sütőpor-t

használni, miután ennek rendkívüli előnye mindenkor és mindenki előtt nyilvánvalók.

Egy csomag ára 12 fillér és az előnyösen bevált receptekkel együtt, minden ismertebb üzletben kapható.

Gyümölcsfák

Eladó gyümölcsfák.

Készlet 300,000 darab magas törzsű, féltörzs és bokor alakban, minden fajban. Tuják és fenyők, diszfák, gyümölesmag-csemeték, bokor futó-rózsák, mindenképp nagy készlet és szép fák.

Magyar és német árjegyzéket bérmentve küld:

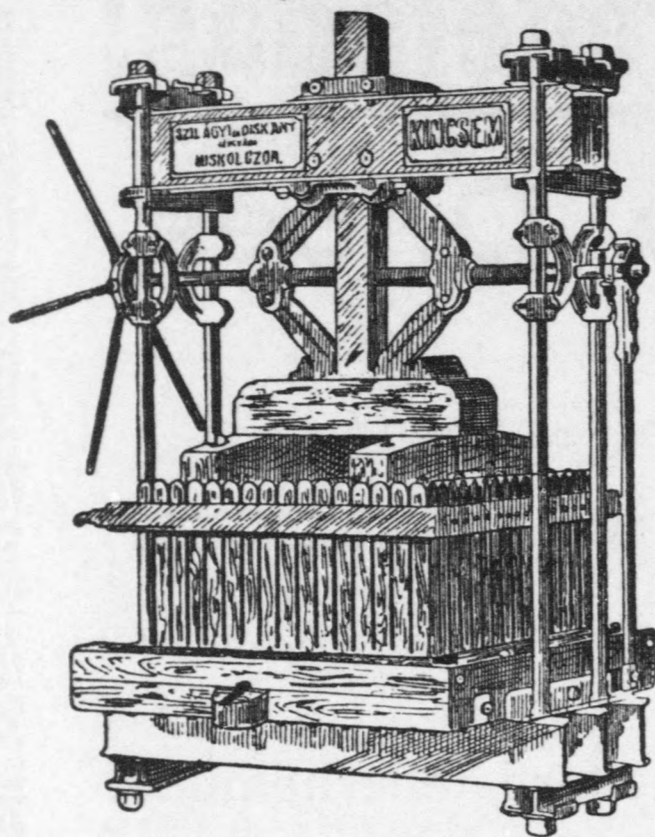
Szabó István faiskolája
SZEGED.

Eladó alma.

A sárospataki hercegi uradalomnak halászhomoki gazdaságában egy almás kert egész termése (Arany-Parmin faj) eladó.

Az ajánlatok az uradalom közp. irodájába Sárospatakra beadandók.

1902. országos gazdasági kiállítás, Pozsony I-ső: díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás, Eger: 1 díszoklevél és aranyérem. 1901. temesvári kiállítás I. díj, díszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, díszoklevél.



BORSAJTÓK

Legújabb rendszerű „Könyök-szerkezetű” „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású

kettős kosarusajtók

nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Borsajtóink az 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevéllel kitüntetve.

Szőlőzúzók és bogyzók.

„VILLÁM” legújabb centrifugális bogyzók és zuzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZON.

Árjegyzék ingyen.

Szőlőoltványok

I. oszt. igen szép, erős, egy és két éves Riparia Portalis és Rupesztris Montisola alanyra oltva, különböző bor- és esemesgefajtákban, köztük a Csaba gyöngye, mely már július 20-án érett. Ezenkívül Riparia Portalis s Rupesztris Monticola sima és gyökeres, peronoszporamentes hazai sima és gyökeres vesszők.

Kérjünk árjegyzéket, melyet ingyen és bérmentve küld az

„Erzsébet-szőlőoltványtelep”

Tulajdonos: Schmidt Mátyas BOGÁROS (Torontálmezeje).

A szépségápolási specialisták

egyértelműen azzal, hogy szép arcból elnyerésének egyszerű titka: a pórusokat tisztítani és tisztán tartani.



Néhány csepp

CORSINI-féle

EAU DE

FLORENCE-

ből a mosdó- vagy fürdővizbe keverve a pórusok felnyílnak, kitisztulnak. — Az eredménye tiszta pu-

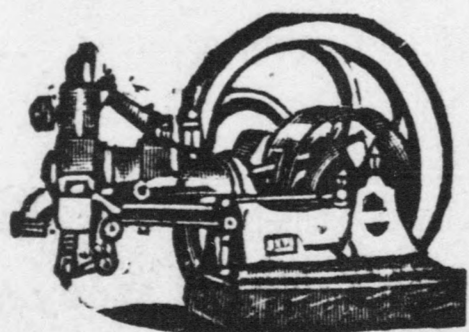
ha egészséges arcból. Az egészségtelen arcból az e dugult pórusoknak a kellemetlen következménye. Használjon naponta Eau de Florence-et és bevásárlásnál követelje az eredeti címkes Corsinit (címké színe kék-vörös-arany), a mely Önnek biztosíték ezen toilette víz elsőrangúságáról. Egy szolid üzlet respektálja a vevő akaratát.

Magyarországon mindenütt kapható.

Nagybani raktár Magyarország részére: Török József gyógyszerész Budapest, Király-utca 12.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat — valamint Szívógázmotorokat.

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Egytetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő

óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



Cs. és kir. szabadalm.

sérvkötők

pneumatikus gummi pelottával. Haskötők hülyék és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen. Gummi görcsérharisnyák. Műlábakat és műkezeket amputáltak részére, testgye-nesítő-, járó- és tám-gépeket, mű- és tá-masztó fűzőket, egye-nestartókat ferdénntek részére, valamint a betegápoláshoz tar-tozó összes cikkeket készít a technika leg-modernebb elvei sze-rint, legjutányosabb-gyári árak mellett

cs. és kir. szabad. sérvkötők és test-gyára.

KELETI J. egyenesítő gépek

BUDAPEST, IV., Koronaherozeg-utca 17.

Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Alapítva 1878. Telefon 13-76.



Jóság,
ár és

súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht

szarvas

szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképeségében, lágy-ságában és olcsóságában.

Schunda-féle czimballmok

jutányos áron részletre is kaphatók

Sátoraljauhely, Deák-utca 3.

TITOK

marad minden háziasszony előtt, hogy miként kölcsönözhet a szobapadlónak

állandó, szép és előkelő szint, amíg a valódi Eisenstädter-féle

LINOLEUM

padló-fénymáz.

Bejegyzett védjegy. nem használja.

három óra alatt megszárad.

A „Linolenm”

Kemény mint a borostyánkő, gyönyörű tükröző szint ad.

A „Linoleum” teljesen szagtalan.

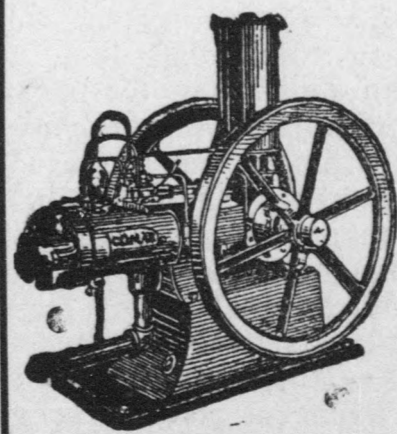
A „Linoleum” fénye tartós, mosható és ezért előszeretettel használják konyhabutorok fényezésére is. Kérjen mindenütt csak valódi Eisenstädter-féle

Páncélos lovak

„Linoleum” padlófénymáz és ügyeljen a „Páncélos lovak” védjegyre, amely minden dobozon látható.

CLIMAX

nyersolaj-motorok és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!

se pénzügyi ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

BACHRICH és TÁRSA

Budapest Wien Hamburg

MOTORYÁR

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.

Magyarországi mintaraktár és iroda:

Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tőzsdepalota.)

Hatóságilag engedélyezett végeladás!

Schön Sándor és Barna D. cég

sátoraljaujhelyi divatáruháza

összes raktáron lévő áruit az üzlet végleges felosztása folytán

feltűnő olcsó árban kiráusítja.

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél beszerezni iparkodik.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Feltűnően olcsó árak.

Eladó alma. Jónatán, Ananász renet, Kanadai renet, Arany parmen és több nemes faj, kitűnő minőségű kézzel szedett almák olcsó árbankaphatók. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

8136/1909. tk. szám.

Hirdetmény.

Barancs, Bodzásujlak és Garany községek betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. t.-cz. és az 1891: XII. t.-cz. értelmében elkészítettén és a nyilvánosságnak átadtván. Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 17. és 15. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutatják, e végből törleési keresetet, azok pedig, akik valamely teher tétel átvitelének az 1881. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889: XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján mellőzését kívánják, e végből keresetüket 6 (hat) hónap alatt, vagyis 1911. évi április hó 1. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törleési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat (hat (6) hónap alatt, vagyis 1911. évi április hó 1. napjáig bezárólag a telekvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. törvényezikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1911. évi április hó 1. napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmultával a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközbeni nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket átvehetik a tkvi hatóságnál.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél mint tkvi hatóságnál 1910. évi szeptember 10. én.

Wieland,
kir. táblai bír.

**EPERJESI KÁLYHÁK,
GRANIT és MÁRVÁNY
SIREMLÉKEK**



bizományi raktára:
BEHŰNA TESTVÉREK
vas, fűszer és bizományi üzlet
Sátoraljaujhely.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruháza.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK
legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és mérethben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálom.